



人文学术
RENWEN XUESHU



基于语料库的比较句式 “跟”、“有”、“比”的描写与分析

耿 直◎著



复旦大学出版社



本书由复旦大学出版基金资助出版

基于语料库的比较句式 “跟”、“有”、“比”的描写与分析

耿 直◎著

 复旦大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

基于语料库的比较句式“跟”、“有”、“比”的描写与分析/耿直著. —上海:
复旦大学出版社, 2013. 12
ISBN 978-7-309-10153-9

I. 基… II. 耿… III. 现代汉语-语言学-研究 IV. H109.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 256615 号



基于语料库的比较句式“跟”、“有”、“比”的描写与分析

耿直 著

责任编辑/余璐瑶

复旦大学出版社有限公司出版发行

上海市国权路 579 号 邮编:200433

网址: fupnet@fudanpress.com http://www.fudanpress.com

门市零售:86-21-65642857 团体订购:86-21-65118853

外埠邮购:86-21-65109143

大丰市科星印刷有限责任公司

开本 890 × 1240 1/32 印张 7.625 字数 208 千

2013 年 12 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 978-7-309-10153-9/H · 2182

定价: 28.00 元

如有印装质量问题, 请向复旦大学出版社有限公司发行部调换。

版权所有 侵权必究

致 谢

本书是在我的北京大学博士论文的基础上修改形成的。特别要感谢我的导师李晓琪教授和论文答辩委员会赵金铭教授、张旺熹教授、李泉教授、杨德峰教授、李红印教授的指导。

本书得以出版,要大力感谢复旦大学出版资助基金和复旦大学出版社的支持。在成书过程中,还要感谢复旦大学国际文化交流学院的吴中伟教授、高顺全教授提出了许多宝贵意见。

序

《基于语料库的比较句式“跟”、“有”、“比”的描写与分析》一书是耿直在其博士论文的基础上修改而形成的。作为其导师,我很高兴看到此书出版。

学界关于比较句式的研究相对来说是比较丰富的,该书的创新点在于利用语料库,通过量化的研究,对“跟”、“有”、“比”句式进行了描写和分析。该研究通过对2 000万字的国家语委语料库和相似规模的北京口语语料库及北京人民广播电台的对话节目的平衡语料统计,清晰勾勒出这三种句式的分布频次,细致揭示了这三种句式表达比较的语义类型,丰富了语法学界的已有认识。此外,该书还照顾到对外汉语教学语法的需求,描写了这三种比较句式的语法功能表现,展示了三种句式的词汇搭配特点,使之研究结果可以更方便地运用到教学之中。利用语料库进行观察、描写和分析是一项繁琐细致的工作,但这又是学术理论的发展和教学现实的要求,作者这种“坐得下”的研究态度,值得充分肯定。

除了紧密结合语料进行描写、分析之外,该书还有以下几个亮点。

首先是进行了比较句式的语体差异研究。学界针对汉语语体语法的研究发展相对缓慢,而对比较句式的语体语法研究也尚不多见。该书以北京口语语料库和北京广播电台对话节目语料为基础,对“跟”、“有”、“比”句式在书面语和口语语料中的表现进行了对比。例如,其研究发现比较句式在口语语体中有以下特点:使用频次大多不相同、比较语义类型整体增加、语法功能整体萎缩、出现一些独特的口语化词汇和语块表现形式、有更丰富的搭配词等。

在对不同比较句式进行描写和分析的基础上,该书还尝试对比较句式间的关联和差异进行理论解释。为了从整体上把握这三种比较句式的共性,该书讨论了比较句式在语义、认知和形式上整合的可能性,认为语言的“象似性”为比较句式的整合提供了基础,三种比较句式都是比较结构对比较语义的临摹的结果。为了解释这种临摹过程中的分化,作者进一步讨论了认知动因、词汇动因、语义动因的驱动作用,认为语言中存在的“隐现制约”、“虚实互选”和“强弱互选”三对关系是造成“跟”、“有”、“比”在比较项目、比较标记和比较结果上出现分化的主要原因。另外还讨论了导致比较句式在书面语和口语中所表现出差异的语体动因,认为书面语和口语在“精确性”与“模糊性”、“规范性”与“多样性”、“客观性”与“主观性”上的对立促使了比较句式在频次分布、语法表现和词汇搭配上差异的形成。作者的这种通过观察语言现象揭示语言规律、通过思考语言规律提出理论解释的探索精神,值得肯定和鼓励。

正如该书的写作缘由是作者对教学过程中发现的问题进行反思一样,该书始终不忘回顾教学。作者在对比较句式的描写、分析和理论思考的基础上,对比较句式的选择、排序和教学等具体问题提出了自己的建议。认为比较句式的教学应更加注重语法和词汇的融合,在“比”式的语法框架之下真正把握住进入该框架的词汇特点,把教学的重心转向具体的词汇上来。作者的这种认识,也符合近年来对外汉语教学发展的一个整体趋势:由语法化的词汇到词汇化的语法,在语法与词汇之间建立更紧密的关系,进一步探索“词汇—语法”的教学模式。作者的这种念念不忘对外汉语教学一线实际情况的情怀,也值得提倡和发扬。

该书主要集中在对“跟”、“有”、“比”三种句式的描写与分析上,因此在研究广度上还不够全面系统。比如说,作者虽然将比较句式归纳为词汇句式和句法句式两类,但主要只分析了句法句式这一类,如果能再对词汇句式与句法句式之间的关联进行探索,无疑能更好地论证“词汇—句法”这个概念在比较句式中的体现。另外,在研究的深度上,其理论解释还可进一步加强。比如说,为统一地理解比较句式及其之间的差异,作者对比较句式的整合和分化问题提出了一

些个人的思考,其中不乏深刻处和创新点。但语言的语义、认知、语法、词汇、语体每一个层面都是非常复杂而深刻的,将这些要素全部综合起来去解释比较句式是非常艰巨的一个任务。要使之坚实地站得住脚,还要继续做大量的更为扎实的研究。希望耿直博士今后能就这些问题继续深入下去进行研究。

总体上来说,《基于语料库的比较句式“跟”、“有”、“比”的描写与分析》一书,从前人的界定研究出发,确定了三种句法句式“跟”、“有”、“比”,并基于较大规模的书面语语料和口语语料对三种句式多个维度的实际表现进行了描写和分析,在此基础上进一步进行了理论探讨。这种研究方法体现了语言学研究“观察—描写—解释”的要求,是一部较为规范的语言学研究著作,也体现了一名合格的语言学研究者应具备的水平。

耿直博士也是我的硕士研究生,他在北大学习的七年中,展示出了较好的学习基础和潜力,也锻炼出了进行学术研究的耐心和品质。相信他在复旦大学这个新平台上,在学术和工作中一定会继续不断取得进步。在《基于语料库的比较句式“跟”、“有”、“比”的描写与分析》一书即将出版之际,是为序。

李晓琪
北京大学
2013年10月

目 录

序(李晓琪)	1
1 导论	1
2 通论	5
2.1 比较句式的界定研究	5
2.1.1 比较句式的界定思路	6
2.1.2 本书研究的比较句式	11
2.2 比较句式的描写研究	16
2.2.1 关于“比”字句的研究	16
2.2.2 关于其他比较句式的研究	24
2.3 已有研究尚需解决的问题	28
2.4 本书的研究设计	30
2.4.1 研究方法和语料来源	30
2.4.2 预期目标和结构框架	37
3 “跟”句式	40
3.1 等同比较的“跟”句式	42
3.1.1 “跟……—X”	44
3.1.2 “跟……相X”	51
3.1.3 “跟……同X”	53
3.1.4 “跟……简单动词”	56
3.1.5 “跟……复杂动词”	57

1 2 | 基于语料库的比较句式“跟”、“有”、“比”的描写与分析

3.1.6 “跟……那么”	59
3.2 近似比较的“跟”句式	60
3.2.1 “跟……相似”	62
3.2.2 “跟……差不多”	64
3.2.3 “跟……‘不相上下’等动词”	66
3.2.4 “跟……似的”	67
3.3 不同比较的“跟”句式	70
3.3.1 “跟……(不)一X”	70
3.3.2 “跟……(不)相X”	72
3.3.3 “跟……不同”	73
3.3.4 “跟……简单动词(不符)”	75
3.3.5 “跟……复杂动词(有/是……)”	77
3.4 小结	86
3.4.1 “跟”句式的内部差异	86
3.4.2 “跟”句式的语体差异	90
3.4.3 “跟”句式的讨论	92
4 “有”句式	99
4.1 等同比较的“有”句式	101
4.1.1 “A有B+修饰词……”	101
4.1.2 “A有B……”	103
4.2 不及比较的“有”句式	109
4.3 小结	112
4.3.1 “有”句式的内部差异	112
4.3.2 “有”句式的语体差异	113
4.3.3 “有”句式的讨论	114
5 “比”句式	122
5.1 胜过比较的“比”句式	125
5.1.1 “A比B+形容词”	126
5.1.2 “A比B+副词+形容词”	131

5.1.3 “A 比 B + 形/动 + 补语”	137
5.1.4 “A 比 B + 动词/动词组”	150
5.2 等同比较的“比”句式	164
5.3 不及比较的“比”句式	169
5.4 小结	171
5.4.1 “比”句式的内部差异	171
5.4.2 “比”句式的语体差异	175
5.4.3 “比”句式的讨论	177
6 比较句式的整合与分化	181
6.1 比较句式的整合与分化	181
6.2 比较句式分化的动因	185
6.2.1 认知动因	185
6.2.2 词汇动因	188
6.2.3 语义动因	191
6.3 比较句式的语体分化	192
7 结语	198
7.1 主要发现	198
7.2 教学启示	214
附录：图表索引	228

1 导 论

外国学生在用汉语表达比较时常出现偏误。下面是笔者在个人教学实践中(2011年北京大学—韩国外国语大学/美国 CLERK 暑期汉语项目中级汉语班)发现的几个手边的例子:

- ① (在北京)大部分人们比看样子很好。
- ② (在北京)人们的长的比韩国人差不多。
- ③ 我们班的美国人比韩国人更少两个。
- ④ (我最近也经常过来这里)但是我一般没有今天晚。
- ⑤ 我的想法是相反跟你的。
- ⑥ 中国的变化速度明显于美国。

这几个例子虽然不能全面说明外国学生使用比较表达的偏误情况,但很有代表性。针对上例中比较表达部分的偏误,我们在教学中一般会这样告诉学生:例①的“很好”应该用“更好”,因为用于“比”字句的比较结果部分的程度副词不能是“很”;例②中的“比”应该用“和/跟/与”这些词,因为“比……怎么样”是表异的格式,“跟……差不多”才是表同的格式;例③中副词“更”应该去掉,“比……更+形容词”和“比……形容词+数量词”是两类不同的句式,它们两者不兼容;例④的“晚”前面应该加上“这么/那么”,这样接受度高一些,“没有……这么/那么……”是完整的表达比较的格式;例⑤中的“相反跟……”应该换成“跟……相反”,“相反”不是动词,“相反跟”也不是“opposite to”的直译,这是“相反”这个词使用的结构性要求;例⑥应该说成“中国的变化速度明显快于美国”,因为“明显于”很少用,单音节的形容词“快”+“于”则常用,或者不用“X于”的词汇形式,而用“比……怎么样”的句法形式,直接说成“中国的变化速度比美

国明显”。

在这样给学生一一纠正偏误的同时,学生虽然能理解了,但作为教师,自己总感觉有些不圆满,好像有模模糊糊不到位的地方。这也引起笔者的进一步思考。每个学生的偏误虽然各不相同,但总体来看,其偏误的产生是否呈现出一定的规律呢?

比如说上例中的偏误,有未能满足比较结果的语义要求而误用的(例①很好——更好);有未能区分比较标记的功能特点而混用的(例②比……差不多——跟……差不多);有未能区分比较句式的结构类型而杂用的(例③比……更少——比……少两个);有未能掌握比较句式的结构板块而少用的(例④没有……——没有……那么);有未能掌握比较句式的词汇搭配要求而错用的(例⑤相反);还有未能理解比较表达方式之间的差异而泛用的(例⑦明显于——比……明显)。也就是说,上例中的这些偏误现象是相当复杂的,其所涉及的偏误类型包括语义、功能、结构、词汇等多个方面,所涉及比较表达包括“跟”、“有”、“比”等多个句式。

而这种来自教学中的反思,进一步地激发了笔者更加深入地研究汉语比较句式的兴趣。

(1) 汉语中究竟有哪些比较句式? 它们分别表达什么比较语义? 呈现什么结构特点?

(2) 对不同类的比较句式来说,特定的比较词对整个比较句式的句法结构和语义有什么样的制约要求? 反过来,句式的句法结构和语义对进入比较表达的词汇又有什么制约?

(3) 对于对外汉语教学来说,怎么去确定、编排和展开比较句式的教学? 在教学上如何有的放矢、对症下药地教给学生,以实现教学效率的优化?

将这些疑问总结起来,第一个疑问可以理解为比较句式的界定问题,确定比较句式的外延和内涵。第二个疑问可以理解为比较句式的描写问题,描写比较范畴的句法语义语用和词汇层面的规律。第三个疑问则可以理解为比较句式的教学问题,如何在厘清比较句式的本体表现的基础上,针对语言中的差异和学习的难点,提出比较句式的教学策略,提高教学效率。

比较句式的界定、描写和教学这三个问题密切联系。本书把比较句式作为研究对象,缘起于教学的反思,而以比较句式的界定为研究基础,以比较句式的描写为研究重点。从这个方面来说,本书的研究是本体研究,是对外汉语教学的“本体论”^①:用语言学理论和汉语本体研究解决学什么的问题,其上位属于教学语法的基础研究而非语法教学的应用研究。因此,本书主要讨论的还是前两个问题,尤其是对比较句式的描写和进一步的分析的问题。

前人关于比较句式,特别是“比”字句的研究非常丰富。我们再进行比较句式的研究,就特别需要一个好的切入点。本书选择基于语料分析的角度来进行研究,主要原因有三个。

一是对语言事实的观察必须基于语料来进行。“语言何以如此?”是一个语言学研究的基本问题,对这个问题的不同回答形成了不同的语言观。以 Chomsky 为代表的先验语法学派认为语法是大脑中原本就存在的一系列抽象的、固定不变的规则;而以 Hopper 为代表的浮现语法学派则认为语法不是与生俱来的,而是在交际过程中动态凸显的,“语言的实际表达构建了语法”^②。语料库语言学的代表人物 Sinclair 更是强调语言的现实性和典型性,认为基于大规模语料库的真实数据是“语言学之生命所在”^③。因此,我们确立了基于语料库对比较句式进行考察的基本切入点。

二是当前还比较缺乏同类的实证性研究。前人对比较句式的相关研究以理论探讨性的居多,近年来也有一些结合语料分析进行的某特定比较句的研究,但是基于大规模平衡语料的、体现出语体差异的、并对多个比较句式的全面研究还不多。而要将比较句式的研究推向深入,首先需要有一个较为全面系统的“摸底”工作。看一看比较句式系统究竟有哪些主要成员?这些成员哪些用得多一些,哪些用得少一些?它们自身的语法结构和语法功能是什么?这些比较句式

① 赵金铭:《对外汉语研究的基本框架》,《世界汉语教学》2001年第3期。

② 张立飞:《论频率对语言结构的建构作用》,《解放军外国语学院学报》2010年第6期。

③ 卫乃兴:《John Sinclair 的语言学遗产——其思想与方法评述》,《外国语》2007年第4期。

之间又有什么各自分工和共通之处?我们认为,无论是进行语法本体的研究,还是用来供教学参考,这些问题都是需要进行清晰回答的。

三是对外汉语语法教学的要求。对外汉语的语法是一种“组装的语法”^①,是一种“讲使用条件的语法”^②。讲语法不是为了帮助学生对语言现象进行分析,而是帮助指导学生组装语言;讲语法不是对语言规则的罗列,而是要讲这些语言现象出现的具体条件;讲语法不是对语法学理论进行抽象探讨,而是要对语言使用具体情景的真实表现。对外汉语语法教学的这些特点,就要求我们对比较句式的研究必须要反映比较句式的实际使用情况,反映其在使用频次、使用条件、语义特征、句法结构和词汇构成上的实际表现。这样的研究更贴近教学的需要,而这也需要基于语料的描写和分析。

基于以上三点,我们选择以语料为研究的切入点和支撑方法。从这个方面来讲,本书的研究又是在语料的基础上的量化统计研究,在研究方法上是一种实证研究。本书在定量分析的基础上,对比较句式的构成、分布、语义和词汇表现进行客观的刻画。当然数据总是枯燥单调的,我们力图不只限于材料的堆积,在定量研究的基础上对不同比较句式的特点和差异进行定性的概括,在分类描写的基础上对比较句式做整体上的理论统一解释,在对比较句式的语言学本体研究的基础上思考其教学问题,以使本书展现出观察、描写、分析、解释和应用的多个层面。

① 赵金铭:《教外国人汉语语法的一些原则问题》,《语言教学与研究》1994年第2期。

② 李晓琪、章欣:《新形势下对外汉语语法教学研究》,《汉语学习》2010年第1期。

2 通 论

前章引论部分介绍了本书的写作缘由,即来自教学的现实挑战引起了笔者关于比较句式研究的一些再思考:我们对比较句式的认识应该分得更清、更细一些。这一章则结合前人相关研究,对比较句式的界定和描写两个问题分别进行总体性的讨论,并说明本书具体的研究对象、研究问题和研究方法。因此,这一章可视为本书的通论部分。

2.1 比较句式的界定研究

学界前贤对包括“比”字句在内的比较表达的研究成果相当丰富。据柳多利的不完全统计,自《马氏文通》以来研究汉语比较句的文章超过了百篇,专著近 20 本^①。这些研究从内容上来看,一类是宏观研究,这类研究主要讨论汉语的比较句式的界定问题,即汉语中有哪些表达比较的方式,从时间上来说主要集中在 20 世纪 80 年代之前;一类是针对某类或某些句式的具体描写,这类研究运用多种语言学理论对比较句的句法、语义、功能进行多角度的探讨,将研究引向深入和微观,这类研究从时间上来看又以出现在 80 年代后居多。近年来,学界对于比较句式的研究又有了进一步的深化。

^① 柳多利:《面向对外汉语教学的现代汉语比较句研究》,北京大学博士学位论文,2005 年。

2.1.1 比较句式的界定思路

谈及“比较句式”,首先就要对其下一个概念。“比较”这个概念可以从多个层面来理解,正如胡明扬先生指出的那样:

“比较”首先是个哲学范畴,世界上万物之间,只要有一定联系,就可以构成比较的关系;比较也是个认知范畴,我们认识世界,认识自己,都需要运用比较这个最基本的方法;“比较”也是个语法范畴,是语法意义和语法形式的有机的统一体。^①

本书所谈的“比较”是语法上的概念,即用一定的语法形式表示比较语义的语法范畴。

而“句式”这个概念也可以从多个层面来理解,关于“句式”到底怎么定义,在学界还没有统一的认识。如李行健所指出:

在名称上,当前有用“句型”的,也有用“句式”的,也有两者混用的。在起始阶段,这种现象是不足为怪的。随着讨论的深入,可否把“句型”认为是按具有不同结构特征的句式归纳出来的更大的类型,它有一定的概括性。而句式则认为是具有某一结构特征的具体句子的格式。它是从属于某一句型的,即一种句型中可以有几种不同的句式或句式的变体。比如《现代汉语八百词》书前列的“动词谓语句式表”就不妨叫“动词谓语句型表”,而下面分开列举的“及物动词句”、“不及物动词句”、“双宾语句”等,才应叫作句式……^②

本书所谈的句式是“具有某一结构特征的具体句子的格式”。而“比较句式”就是表达某种共同的比较语义又具有某种共同结构特征的句子的总称。明确了“比较句式”的概念我们就可以“按图索骥”,看看有哪些比较语义,把表达这些比较语义的汉语形式一一找出来,

① 胡明扬:《现代汉语比较范畴语义认知基础序言》,见刘焱:《现代汉语比较范畴语义认知基础》,学林出版社,2004年。

② 李行健:《动词和句型研究的献疑》,《语文研究》1986年第2期。

然后再按照其结构特征进行分类。

通过文献查阅,我们发现,学界关于汉语比较句式的界定的思路,实际上正是经历了这样一个从语义到形式的整体发展脉络。

早在 20 世纪初的汉语语法研究中,就已经出现了关于汉语中的比较语义的讨论,并根据语义的差别来界定比较句式。例如,马建忠《马氏文通》在“实字(实词)·静字(形容词)”中将汉语中的“比”分为“平比、差比和极比”三类^①:

平比表类似,如“肌肤若冰雪”。

差比表差异,如“季氏富于周公”。

极比表极端,如“X 最……”。

(见卷三·实字·论比)

但实际上,马氏对“比”的基本理解是将其作为一种形容词的语法属性来谈的,其实质对应的是印欧语言的“平级、比较级、最高级”的概念。但单纯套用印欧语法体系,并不能全部涵盖汉语的比较语义。如黎锦熙《新著国语文法》在《马氏文通》的基础上,又增加了“审决”的概念^②。“审决”实际上是指“审察+决断”两个语法意义的融合,比如:

“与其……宁可……”

(见第十六章·比较句·审决)

20 世纪中期,以吕叔湘先生为代表,进行了更为全面的对汉语比较语义的梳理。吕先生在《中国文法要略》^③中列举了 11 种表达“异同—高下”关系的句子类型:

类同:在同中找异。用“也、亦”。如,云是白的,山也是白的。但同一主语下,用“也”则一般为联合关系。如,他也会做

① 马建忠:《马氏文通》,商务印书馆,1983 年,第 135 页。

② 黎锦熙:《新著国语文法》,商务印书馆,1924 年,第 304 页。

③ 吕叔湘:《中国文法要略》,商务印书馆,1942 年,见《吕叔湘全集》第一卷,辽宁教育出版社,2002 年,第 352 页。